

Porównanie tłumaczeń Przysłów 22:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie bądź wśród tych, którzy dają porękę, wśród tych, którzy ręczą za długi,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Stroń od dawania zastawu i od tych, którzy ręczą za długi,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie bądź z tych, którzy dają porękę, ani z tych, którzy ręczą za długi;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie bywaj między tymi, którzy ręczą; ani między rękojmiami za długi;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie bywaj między temi, którzy rękę dają i którzy się czynią rękojmiami za długi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie bądź wśród dających porękę, którzy ręczą za [cudze] długi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie bądź wśród tych, którzy dają porękę, ani wśród tych, którzy ręczą za długi,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie bądź wśród tych, którzy dają porękę, wśród tych, którzy poręczają pożyczkę,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie przebywaj z tymi, którzy podają rękę, poręczając za zaciągnięte długi,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie przebywaj pośród poręczycieli, pośród tych, którzy zastaw dają za długi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не дай себе в запоруку зі встиду перед лицем.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie bądź z tych, którzy ręczą oraz poręczają za długi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie bywaj wśród tych, którzy uderzają sobie w dłoń, wśród tych, którzy dają zastaw za pożyczkę.